



Student/Registration  
Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

**2007** PUBLIC EXAMINATION

# Macedonian

## Continuers Level

**Thursday 18 October: 2 p.m. Eastern Standard Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in MACEDONIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

**Part A (Questions 1–3)**  
(20 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

|   | Marks | You may make notes in this space. |
|---|-------|-----------------------------------|
| <b>Text 1</b>                                       |       |                                   |
| 1. How do we know that Elena knows Aneta very well? | 3     |                                   |
| • _____   |       |                                   |
| _____   |       |                                   |
| _____   |       |                                   |
| • _____   |       |                                   |
| _____   |       |                                   |
| _____   |       |                                   |
| • _____   |       |                                   |
| _____   |       |                                   |
| _____   |       |                                   |

**Text 2**

2. (a) Complete the following chart to show how the two buildings on the main property differ.

**6**

| <b>Buildings</b> | <b>Differences</b>  |
|------------------|---|
| 1. _____         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• _____</li> <li>• _____</li> <li>• _____</li> </ul> |
| 2. _____         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• _____</li> <li>• _____</li> <li>• _____</li> </ul> |

- (b) What advantage does the bungalow have that could attract prospective buyers?

**1**

---



---



---

**Text 3**

3. (a) What special features are mentioned by Mr Dimovski about the following cities? **6**

**Ohrid** • \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

**Skopje** • \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

- (b) How does Mr Dimovski convince the journalist to visit his home town? **4**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Part B (Questions 4–5)**  
(10 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in MACEDONIAN.

|  | Marks | You may make notes in this space. |
|--|-------|-----------------------------------|
| <b>Text 4</b>  |       |                                   |
| 4. (a) Explain the reasons why and how grandma Vesa learned to use a computer.<br>Објасни ги причините поради кои баба Веса научи да користи компјутер и како. | 3     |                                   |
|  |       |                                   |
|  |       |                                   |
|  |       |                                   |
|  |       |                                   |
|  |       |                                   |
| (b) What does this interview tell us about grandma Vesa's character?<br>Што дознаваме од ова интервју за карактерот на баба Веса?                              | 2     |                                   |
| •  |       |                                   |
|  |       |                                   |
| •  |       |                                   |
|  |       |                                   |

**Text 5**

**Marks**

You may make notes  
in this space.

5. (a) Describe two features of the river Radika mentioned by the tour guide.

**2**

Опиши две карактеристики за реката Радика спомнати од туристичкиот водич.

---

---

- (b) Explain the naming of the bridge.

**3**

Објасни како мостот го добил името.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**End of Section 1**



Student/Registration  
Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

**2007** PUBLIC EXAMINATION

# Macedonian Continuers Level

## Section 2: Reading and Responding (30 marks)

### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in MACEDONIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

**Part A (Questions 6–7)**  
(20 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

## СВЕТИ КЛИМЕНТ ЌЕ ЗАЖИВЕЕ ПОВТОРНО

Во Охрид на просторот меѓу Плаошник и св. Канео, веќе започнаа работите за обновување на средновековниот универзитет на Свети Климент. Со тоа, светот, а пред се Европа, ќе може да го почувствува духот на времето во кое на овие простори, во Македонија, работел првиот европски универзитет, постар и од официјално најстариот кој се наоѓа во Болоња.

Во деветтиот век Светиклиментовиот универзитет бил еден од духовните, христијански столбови на тој дел од Балканот. Податокот дека низ него поминале неколку илјади ученици зборува за големината и значењето на овој исклучителен простор.

Местото каде што биле објектите на манастирскиот комплекс и училиштето на Климент ќе се утврди со специјални археолошки истражувања. Потоа ќе следува комплетно урбанистичко и архитектонско осмислување на

теренот. Според досегашните истражувања се планира овој простор не само да биде ‘жив музеј’, но и духовно светилиште.

За да се привлечат посетители од целиот свет во неколкуте објекти ќе се смести галерија на икони, зографска работилница, потоа библиотека со стари ракописи, скрипториум во кој ќе се препишуваат и реставрираат стари книги, богословски факултет, но и конак во кој ќе престојуваат монаси. Целиот комплекс ќе биде отворен и за научни работници, писатели (ќе има писателски и преведувачки работилници), но и за странски туристи и посетители.

Ентериерот мора да ги следи современите стандарди додека надворешниот изглед ќе се вклопува во средновековниот амбиент на вистинскиот Светиклиментов универзитет. На тој начин ќе се направи поврзување на времето кога живеел и работел Климент со денешново време.



## QUESTIONS

### Marks

(a) Explain the significance of the rebuilding of St Kliment University.

1

---

---

(b) What indications are there that St Kliment University was successful in the 9th century?

2

- ---

---
- ---

---

(c) Describe the two ways in which the new university will operate.

2

- ---

---
- ---

---

(d) What will the university offer to attract the public?

3

- ---

---
- ---

---
- ---

---

## ПОСЕТА

Враќајќи се од редовната обиколка на манастирите Климент сврте од патот и намина на јужната страна од езерото, кај собратимот Наума. Му носеше цреши кои Наум упорно си ги викаше „черешни“, по охридски. Впрочем, и Наум беше калемил дваесетина дрвца, убаво се фатија и раѓаа, особено покрај езерскиот брег, беа јадри и сочни, но Наум повеќе ги сакаше „природните“ велејќи дека се повкусни и ја имаат аромата на дивниот шумски мед.

Приседнати на ниското дворно ситче, го имаа пред себе речиси целото Бело Езеро. Климент особено ги сакаше вечерните бои на оваа благословена вода, која од просирно-зелена стануваше модра, со огнен отсјај од зајдисонцето, за потем да почне да се гаси и да потемнува додека сосема не поцрни. Тој ритуал на природните сили особено го радуваше и му ја одмораше душата, внесуваше во него некое блажено спокојство, го соединуваше со самата божја природа.

- Повеќе од еден месец си на пат, брату Клименте.
- Морав да ги посетам црквите, - рече Климент како да се оправдува.
  - Но секојпат кога ќе се приберам до езерото, се радувам како мало дете.
- Скоро ќе се свечери, преспиј кај мене, па утре со Господ напред. Можеш ли?
- И да ме тераш да си одам, ќе ти останам, - рече Климент, целиот насмеан. - На многу убаво место ти застанал манастиров, како птица да слетала на карпите и се загледала во оваа божја убавина.
- Од овие села се твоите, нели?

Наум не му одговори. Веќе добро начнат од болеста, поткашлуваше одвреме-навреме, но црно, зарипнато, зло.

## QUESTIONS

### Marks

(a) What journey was Kliment returning from?

1

---

(b) Describe what Kliment felt while he was watching the lake.

3

- ---

- ---

- ---

(c) Explain the simile or comparison that Kliment makes.

2

---

---

(d) Compare and contrast Text 6 and Text 7. Refer to content, style, tone and purpose.

6

Text 6

---

---

---

---

---

---

Text 7

---

---

---

---

---

---

## Part B (Question 8)

(10 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

8. Read the text and then answer the question in 150–200 words in MACEDONIAN on page 7.

### ГО БАРАМ МОЈОТ ДЕДО

Јас сум Здравко Димитриевски, роден во селото Здуње, Македонски Брод, а сега живеам во тетовското село Брвеница.

Ги молам сите оние што нешто знаат за мојот дедо Трпе Стојановски, кој во 1940 година, го напуштил родното село Здуње и заминал на печалба во Австралија, да ми се јават. Во селото се пронесоа гласови дека таму мојот дедо Трпе се оженил и оформил ново семејство, а во село Здуње оставил

жена и ќерка. Сите траги со него се изгубени. Но ние неговите потомци во Македонија, не губиме надеж. Сакаме да дознаеме нешто за неговата судбина.

Ги молиме членовите на неговото семејство да ни се јават за да ги воспоставиме родбинските контакти. На сите што знаат нешто за него и неговото семејство во тој далечен свет, доколку ни се јават, ќе им бидеме неизмерно благодарни.

Мојата адреса е: село Брвеница, Тетово, Република Македонија.

### QUESTION

You read this article in the local Macedonian newspaper and realise that the grandfather in question is your neighbour of many years. Write an informal letter of 150–200 words to Zdravko sharing why you believe your neighbour is his grandfather, Trpe Stojanovski.

Го читаш овој оглас во локалниот весник и увидуваш дека дедото кого го бараат е твојот долгогодишен сосед. Напиши му неформално писмо од 150-200 збора на Здравко објаснувајќи му зошто мислиш дека твојот сосед е неговиот дедо Трпе Стојановски.

You may make notes in this space.

*Do not remove this page from the question booklet.*

Student/Registration  
Number[illegible]Macedonian  
Continuers Level

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

### Question 8

[illegible]

[illegible]

## End of Section 2



Student/Registration  
Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

**2007** PUBLIC EXAMINATION

# Macedonian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Macedonian (15 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in MACEDONIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

*This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).*

**Section 3 (Questions 9–12)**  
(15 marks)

---

*When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:*

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
  - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
  - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
- 

Answer ONE question from this section in 200–250 words in MACEDONIAN.

9. You have recently returned from a trip and were disappointed with some aspects of your experience. Write a formal letter to the organisers evaluating the trip.  
Неодамна се врати од патување и си разочаран/а од дел од искуствата. Напиши формално писмо до организаторите во кое ќе направиш евалуација на ова патување.
10. You are seriously concerned about the effects of global warming. Write an article for your school magazine outlining the issue and persuading your fellow students to adopt your ideas to address the problem.  
Сериозно си загрижен/а за ефектите од глобалното затоплување. Напиши статија за училишното списание во која ќе го опфатиш ова прашање убедувајќи ги твоите соученици да ги прифатат твоите идеи за решавање на овој проблем.
11. Write an imaginative short story for a popular magazine which begins ‘Since becoming famous . . .’  
Напиши краток расказ за едно популарно списание кој почнува „Откако станав славен/славна . . .”
12. Write the text for an informative speech to be given at a local youth club about sporting opportunities in your community.  
Напиши информативен текст за говор што треба да го дадеш во локалниот младински клуб за спортските можности во твојата заедница.



You may make notes in this space.

Question Number:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

### End of Section 3